



知识王国历险记

英语王国



■丛书主编 董宏猷 ■李四新 刘玉玲 著

武汉大学出版社





知识王国历险丛书

英语王国历险记



丛书主编
董宏猷

李四新 刘玉玲
著

武汉大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

英语王国历险记/李四新,刘玉玲著. —武汉:武汉大学出版社,2000.5

(知识王国历险丛书/董宏猷主编)

ISBN 7-307-02985-5

I. 英… II. ①李… ②刘… III. 英语—儿童读物
IV. I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 19863 号

责任编辑:高璐

责任校对:王建

版式设计:支笛

出版:武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

(电子邮件:wdp4@whu.edu.cn)

(网址:www.wdp.whu.edu.cn)

发行:新华书店湖北发行所

印刷:湖北省新华印刷厂

开本:787×1092 1/32 印张:7.875 字数:109千字

插页:1 插图:4

版次:2000年5月第1版 2000年5月第1次印刷

ISBN 7-307-02985-5/I·225 定价:9.00元

版权所有,不得翻印;凡购买我社的图书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题者,请与当地图书销售部门联系调换。



责任编辑 陈 琦
责任校对 王 建
版式设计 支 笛
插图 赵增耀
封面设计 马重慧

李 四 新



文学硕士，楚天都市报社体育部副主任，编(译)著有《初中英语趣味阅读训练》、《旅游英语》、《海岛谍影》、《巴黎来客》等作品共计数10万字。另采写编辑了大量新闻作品。

刘 玉 玲



文学硕士，湖北少年儿童出版社编辑，有编著、翻译、论文、书评等各类作品数10万字，如《少儿动物百科》、《旅游英语》、《桐叶集》、《探索DK成功之路》等。

谨以此书献给我们心爱的女儿 CANDY 及所有小朋友。

序

董宏猷

说起历险的故事，几乎每个孩子都能说出一大串来：《吹牛大王历险记》呀，《汤姆·索亚历险记》呀，还有《木偶奇遇记》呀，《尼尔斯骑鹅旅行记》呀，《阿丽丝奇境漫游记》呀，这些历险、奇遇、旅行、漫游，无不充满了惊险、曲折、奇特、幽默、荒诞、有趣的情节和故事，使我们在轻松、愉快的阅读之中，常常禁不住展开幻想的翅膀，跟随着故事里的主人翁一起去历险，一起去体验将艰险终于踩在了脚下的愉悦。我们情不自禁地就记住了敏奇豪生，记住

了汤姆·索亚，记住了尼尔斯和阿丽丝，他们成为我们童年时代最好的朋友，最开心的伙伴，和他们一道共同历险的经历，也将成为我们生命中最愉快、最温馨的记忆。

后来，我们就渐渐长大了。我们成为了小学生，然后，是中学生，然后，是大学生。我们开始了另外一种历险生涯，那就是在知识王国里的历险和探索。在学校里，是老师像领队一样带着我们去历险，或者向我们传授前人历险和成功的经验，或者为我们制定规划、指点迷津。这是一种永远没有终点的历险，因为每一个终点都是新的起点；这也是世界上最漫长最坚韧的长征，因为它常常需要你付出毕生的精力，甚至是一代又一代人的接力和努力。这种历险是无形的，无限的，是看不见悬崖峭壁、冰山大阪、风暴雷电的，而且，常常是枯燥的，寂寞的，单调的，但是，绝对是充满艰险、充满挑战、充满刺激、充满魅力的。

我们常常看见一大群人在同一起跑线上起跑了，大家欢跃着，兴奋着，争先恐后着，你追我赶着，后来，道路就起伏不平了，一会儿要登山，一会儿要过河了；后来，艰险就渐渐

地挡住了去路了，前面甚至就没有路了。后来，前进的人就越来越稀少了，到达某一个终点也就是新的起点的，也许就只有少数几个人了。而在此时，展现在你面前的风光，才是最美的，可惜，许许多多的同伴们，再也领略不到这无限风光了。

知识王国的历险，是每个人一生中不可缺少的一课，是人生的大考验，也是人生的大欢乐和大愉悦。

现在，展现在我们眼前的这套《知识王国历险丛书》，是一套知识童话丛书，是一套让我们在轻松、愉快的阅读中，领略历险的艰辛和快感，领略知识王国的无限风光的丛书。这样一套有益、有趣的课外读物，恰恰出版在全国的中小學生开始“减负”之际，正好可以填补以前被那些繁杂重复、疲劳轰炸般的作业霸占的自由阅读的空间。“减负”的目的不仅仅是帮助孩子们减轻不必要的负担，更重要的是帮助孩子们摆脱应试教育的羁绊，从而拥有更多的自主选择、自由阅读的空间，与校内的学习形成一种良性的循环。《知识王国历险丛书》是为小学高年级和初中的学生而准备的，它不仅情节曲折，悬念迭出，风格

幽默，而且将知识性和趣味性有机地融为一体，使小读者在奇瑰的童话世界里学到课本上学不到的知识，领略到不同学科的趣味与奥妙。

在童话的创作中，知识童话的创作是具有一定的难度的。我们看见过这样的知识童话，“知识”与“童话”好像是水与油一样，总是不能相溶，或是“知识”浮在“童话”的水面上；或是“童话”像油星在“知识”的水面上飘。“知识”与“童话”两张皮的现象，是知识童话创作中令人头疼的事情。一部好的知识童话，首先应该是“童话”，是具有审美意义和审美价值的文学样式，倘若将童话仅仅作了知识的外包装，作为一张“皮”，那便是对童话的亵渎。同时，一部好的知识童话，还应该是知识性、趣味性与童话的有机的融合，应该使孩子们在欣赏童话的愉悦中，或者不知不觉地，或者潜移默化地，或者情不自禁地，学到了许多知识，并且激发了强烈的求知求新的欲望，这样一种水乳交融的自然流程，应该是知识童话所追求的境界。在《知识王国历险丛书》的作者中，有许多人自新时期以来，一直在知识童话创作领域里默默地耕耘，不倦地探索，

并且取得了令人瞩目的成绩，积累了许多宝贵的经验。由这样一批立志于知识童话创作的儿童文学作家集结起来，共同创作这么一套丛书，其本身就是一件非常有意思的事情。它的意义不仅仅在于一套丛书的创作和推广，还在于这样一种集结，是知识童话在新的世纪里开始了新的复兴的标志。这样的一种集结，也许是无意识的，但是，在知识童话创作的发展历程中，它必然会留下自己深深的前进足迹。

在这样的前进中，也许会有这样和那样的不足和遗憾，会有这样和那样值得商榷和探讨的问题，这是十分正常的事情。我想，对于尚处于探索、前进阶段的知识童话来说，经验和教训都是不可多得的宝贵财富。

龙年伊始，东湖的梅园已是暗香浮动，花枝俊俏了。武汉大学正在东湖边，透过这套丛书，我们是否也闻到了梅花的清香呢？

是为序。

2000年2月18日

于元宵节前夕

引子

本书所讲的故事，发生在公元 2000 年 8 月的一天。

这是一个人迹罕至的神秘大峡谷。这天，峡谷中突然出现了一队少年，足足有 10 人。这是哪里来的一队少年，他们来做什么呢？

原来，他们是江城英才学校的学生。暑假来了，他们自发组织了一个探险小分队，到这神秘峡谷探险来了！据说，这神秘大峡谷里有千奇百怪的动物，有险峻异常的悬崖峭壁，更吸引人的是，听说前不久还有几个外星人光顾。于是，这 10 位好奇心极强的少年，决心

将这事弄个水落石出,最好,能“捉”几个外星人回学校,那才叫“酷”!

正当这 10 位少年艰难前行时,忽然,一阵昏天黑地的狂风刮来,还夹杂着一道道奇异的白光……

“快!大家抱紧!小心!”领队小学究话还没说完,这阵怪风已经将 10 人刮得无影无踪了!

目 录

引 子	(1)
1. 遭遇眼镜蛇	(1)
2. 哈,英语原来这么 容易	(9)
3. 峭壁上的礼物	(17)
4. “这个”、“那个”,究竟是 哪个?	(25)
5. ough 引起的问题	(35)
6. “Hi!”	(45)
7. “不给糖,要倒霉!” ...	(54)
8. “Don’t Send Me Home!”	(62)
9. “当心!”	(71)
10. “一根蛇”的烦恼	(78)
11. 100 万词汇是怎样变	

来的	(86)
12. 英语中最长的单词	(98)
13. 小狗怎样叫	(113)
14. “真是美得一场糊涂”	(123)
15. “鲨鱼来了,救命啊!”	(135)
16. 石头房子上的秘密	(141)
17. 不会出错的“Thank you”	(151)
18. 说“再见”的学问	(160)
19. 高速轮船上的绕口令	(164)
20. 杜米奇又赢了	(170)
21. 三个臭皮匠	(178)
22. 令人难忘的童谣	(188)
23. 繁忙的伦敦	(194)
24. 餐桌上的注意事项	(207)
25. 奇怪的酒规	(213)
26. “小费”的来历	(220)
27. 隐私问题	(224)
28. 杜米奇被警察带走了	(232)
尾声	(239)

1 遭遇眼镜蛇

杜米奇觉得一下子身轻如燕，他用两只手臂交叉护住眼睛，任凭旋风将他时而高高抛起，时而又轻轻吹落，不一会儿竟昏昏沉沉地睡着了。

不知道过了多长时间，杜米奇感觉身上有阵阵凉意，他下意识地用手去摸。咦？手中摸到的东西松软软的，像是沙土；同时，耳边传来阵阵沙沙的响声，像是树叶在随风摇曳；再仔细听，好像有浪花拍打着堤岸。半睡半醒之中，杜米奇只

觉得嗓子眼干得要冒烟了，他不停地舔着嘴唇，同时，伸出手向四周摸索……

不远处的一栋石头房子前，一位老人正躺在一张摇椅上看书，只见他戴着一副老花镜，花白的头发稀稀落落地搭在额头上，风一吹，更像一把干枯的稻草。老人身边的凉亭里还堆着成捆的厚书，他一边看书，一边用笔在书上画着写着，时不时还翻翻摇椅边堆放的几本已打开的大词典。看样子，这位老人的学问可不一般呢。

杜米奇觉得手里摸到的沙土有些潮湿，再摸，手里抓到了几根草，他想，这不可能是在大沙漠里，倒像是在大海边。他的心里舒坦了一些，但双腿仍然重若千斤，怎么也站不起来，眼皮也像贴上了不干胶，就是睁不开。要是有一口水喝该多好啊，他想。

一条眼镜蛇正吐着芯子从草丛中探出头来，它看到不远处，杜米奇的手不停地摸索着，眼镜蛇受了惊吓，它竖起身子，张开颈部的皮褶，就要向杜米奇扑过来。

“嘀……嘀嘀……嘀……”一阵悠扬的笛声随风飘来，杜米奇打了个冷颤，脑子似乎一下子就清醒了。他猛地坐起身子，立即瞥见

不远处一条大蛇正昂着头，不停地摇晃着身体。

杜米奇吓得直往后退，嘴里大声尖叫着：“救命啊！救命啊！”

“咦？这岛上来了中国人？”老人听到惊恐的喊声，猛地摘下老花镜向这边跑来。他见杜米奇惊恐万状的样子，又看到不远处一条眼镜蛇正不停地摇晃，连忙高声用汉语说道：“没关系，小朋友，它不会伤害你的。”

说着，老人扶起了杜米奇，随即向树林里喊道：“柯布拉，快过来，看看你饲养的蛇把小客人都吓成什么样子了。”

手拿一根笛子，下身穿着一条花布长裙的柯布拉从树丛后走了出来，他连忙解释说：“费思先生，我正在树林里玩蛇，突然发现从天上掉下来了什么东西，我不敢接近，于是让眼镜蛇先探个究竟，没想到吓坏了这个小客人。”

杜米奇尽管听不懂他们的谈话，但现在也不觉得害怕了。心想，我杜米奇可是个天不怕地不怕的人，什么蛇能吓着我？又有什么惊险的事我没做过？这样想着，心里便踏实了许多，也不去想刚才是怎么和小伙伴们